

JAN HOEL, SPRÅKRÅDET I NORGE
KJERSTI DRØSDAL VIKØREN, STANDARD NORGE

SNORRE – et ektefødt samarbeidsbarn

Om et prosjekt for gjennomgåelse og offentlig tilgjengeliggjøring av terminologi fra Standard Norges virksomhet

Innledning

I denne artikkelen skal vi gjøre rede for et nylig avsluttet terminologiprojekt som har gitt publikum en stor og gratis tilgjengelig terminologidatabase på Internett. Basens navn er SNORRE, som er et akronym dannet fra "Standard **Norges** termbase". Vi vil gå gjennom den språkpolitiske bakgrunnen for prosjektet og dets formål, organisering og gjennomføring. Til slutt vil vi vise hvordan basen ser ut og fungerer, blant annet hvilke søkemuligheter og andre funksjoner den tilbyr.

Standard Norge (SN) er en medlemsorganisasjon med nasjonalt ansvar for standardisering på alle områder unntatt elektroteknikk, post og telekommunikasjon. SN mottar årlig et tilskudd fra Nærings- og handelsdepartementet og representerer Norge på europeisk og internasjonalt nivå i standardiseringsorganisasjonene CEN og ISO. SN har enerett i Norge på å fastsette og utgi Norsk Standard (www.standard.no/no/Om-oss). SN har i en årrekke hatt interne oversettere. Som en følge av dette prosjektet er antall oversettere doblet fra to til fire, og økningen er ment å være permanent.

Språkrådet (SR) er en offentlig institusjon. SR er den norske stats fagorgan i språkspørsmål og er underlagt Kulturdepartementet. Det er alltid blitt arbeidet med terminologiske spørsmål i SR, og siden 2009 har rådet en egen terminologitjeneste med tre hele stillinger.

Det er ingen tvil om at SNORRE lever opp til betegnelsen *ektefødt samarbeidsbarn*, eller vaskekte, om man vil: SNORRE og innholdet i termbasen er resultat av samarbeid mellom

- offentlige myndigheter og SN
- fageksperter i standardiseringen
- fageksperter og oversettere/terminologer
- datafolk og prosjektledelse
- styringsgruppen for prosjektet og prosjektledelsen

SNORRE er et vesentlig tilskudd til den norske og nordiske terminologifamilien!

SNORRES opphav og tilblivelse

De to foreldrene er

- SNs *interne* termbase for oversettelse til norsk av europeiske og internasjonale standarder (opprettet ca. 1985 i det tidligere Norges byggstandardiseringsråd, NBR)

og

- Milterm – SNs *eksternt* tilgjengelige termbase med miljøterminologi

SNORRE er blitt til gjennom sammenslåing, gjennomgåelse og gratis offentlig tilgjengelig-gjøring av terminologien i de to termbasene, og ved tilførsel av noe ny terminologi.

Språkpolitisk bakgrunn

I forbindelse med at SR ble omorganisert i 2005, fikk rådet gjennomført en utredning av den språkpolitiske situasjonen i landet, med forslag til strategiske tiltak. Arbeidsgruppen la i november samme år fram strategidokumentet *Norsk i hundre! Norsk som nasjonalspråk i globaliseringens tidsalder. Et forslag til strategi.*

I dokumentet sies det at "Standard Norge framstår som ein sentral samarbeidspartner" for SR. Det er blant annet to krystallklare konklusjoner med sikte på "at norsk skal vera eit samfunnsberande skriftspråk om hundre år", én for SN spesielt og en annen for arbeid med terminologi og fagspråk generelt:

- *[...] Øyremerkte støtte til utvikling av standardar på norsk, medrekna termarbeid, må aukast til eit nivå som sikrar at ein rimeleg del av dei standardane som blir gjorde gjeldande i Noreg, ligg føre på norsk.*
- *I alt offentleg finansiert terminologi- og fagspråkarbeid må det vera eit ufråvikeleg krav at nynorsk og bokmål har likeverdig status. All terminologi må utviklast på nynorsk og bokmål samstundes.*

Denne utredningen var en vesentlig bakgrunn for regjeringens "språkmelding" som ble offentliggjort i juni 2008 og vedtatt av Stortinget i april 2009:

Stortingsmelding nr. 35 (2007–2008) Mål og mening. Ein heilskapleg norsk språkpolitikk

En stortingsmelding er i den norske statsforfatningen et dokument som den sittende regjeringen legger fram for nasjonalforsamlingen for å dokumentere hva regjeringen har

gjort på et politikkområde, og ikke minst for å vise hvilke tiltak den har tenkt å iverksette. "Språkmeldinger" blir lagt fram hvert fjerde år.

I den aktuelle meldingen ble det foreslått fem prioriterte tiltak på terminologiområdet, hvorav det mest konkrete var det følgende:

Som eit eingongstiltak vil departementet bidra til at Standard Norge kan oppdatere og gjera tilgjengelege to terminologidatabasar som er bygde opp som ein sideverknad av standardiseringsarbeidet.

Bakgrunnen for prosjektet

Like etter at *Norsk i hundre!* var lagt fram, sendte SN en søknad til det daværende Kultur- og kirke departementet om NOK 3,5 til et prosjekt over 15 måneder for "planlegging samt utvikling og tilgjengeliggjøring av norsk terminologi" fra mange års standardiseringsvirksomhet på en rekke fagområder.

Departementet ba SR vurdere søknaden. Rådet anbefalte søknaden, men ba SN om utfyllende opplysninger. SN sendte departementet revidert søknad i april 2006.

Så skjedde det ikke mer før sommeren 2009. Da inviterte Kulturdepartementet SN og SR til møter og tilbød til slutt NOK 1,9 mill. til prosjektet, som ble satt i gang samme høst, slik det er beskrevet lenger ned.

Prosjektstyring

Departementet ønsket at det skulle opprettes en styringsgruppe for prosjektet. Følgende medlemmer ble oppnevnt:

- Jan Hoel, SR (leder)
- Gisle Andersen, Norges handelshøgskole / Aksis Unifob (ved Univ. i Bergen)
- Cecile Ovrum, UD's EØS-sekretariat
- Sylvi Dysvik, SR / UD's EØS-sekretariat
- Kjersti Drøsdal Vikøren, SN (sekretær og prosjektleder)

Det ble utarbeidet en revidert prosjektplan for siste halvår 2009 og 2010. Den var i all hovedsak identisk med planen i søknaden fra SN, men omfattet mindre oversettelse av standarder fordi prosjektet fikk færre midler enn det var søkt om.

På departementets anmodning utarbeidet SR språkpolitiske retningslinjer for prosjektet, der ikke minst hensynet til likebehandling av nynorsk og bokmål sto sentralt, ved siden av krav til anvendelse av anerkjent terminologisk metode. Retningslinjene ble innarbeidet i prosjektplanen.

Prosjektet

Prosjektet skulle omfatte delprosjekter for å

- slå sammen innholdet de to førnevnte termbasene i én fritt tilgjengelig nettbasert base, dvs.
 - intern oversettelsesbasert terminologi (40 000 *termposter* på bokmål og særlig engelsk, men også noe tysk og fransk)
 - fritt tilgjengelig miljøterminologi (10 000 *termposter* på bokmål og engelsk)
- utvikle den nye databasen: brukergrensesnitt og søkefunksjoner samt en redigeringsapplikasjon for vedlikehold og oppdatering
- gå gjennom, harmonisere og kvalitetssikre (også språklig) eksisterende termer, definisjoner, merknader m.m.
- legge inn nye termer fra oversettelse av prioriterte standarder på ulike områder og fra gjennomgåelse av terminologistandarder
- legge inn termer og definisjoner på nynorsk fra nye oversettelser
- "oversette" alle eksisterende bokmålstermer til nynorsk
- øke bevisstheten i standardiseringssektoren om verdien av og nytten ved terminologiarbeid
- utarbeide sluttrapport som skal danne grunnlaget for oppfølgende terminologisk aktivitet etter prosjektavslutning

Prosjektet var mer eller mindre avsluttet i juni 2011. Som et ledd i prosjektet ble det oversatt ni prioriterte standarder til norsk som ikke var oversatt tidligere, tre til nynorsk (ca. 33 %) og seks til bokmål, i alt ca. 480 sider. Blant annet foreligger nå den mest grunnleggende standarden for terminologiarbeid på nynorsk, nemlig *NS-ISO 704-2009 Terminologiarbeid – Prinsipp og metodar*. Dessuten ble mange såkalte terminologistandarder gått gjennom, dvs. standarder som inneholder definert terminologi fra et helt fagområde dekket av flere enkeltstandarder. Begge aktiviteter medførte ny terminologi i den nye basen, både på bokmål og nynorsk.

Som et resultat av prosjektet har alle poster i basen nå både bokmålsterm og nynorskterm. Alle eksisterende bokmålstermer ble "oversatt" (dvs. overført) til nynorsk, og nye nynorsk-termer ble oversatt til bokmål. Det ble tidlig i prosjektet bestemt at definisjoner på norsk ikke behøvde oversettes mellom de to norske skriftspråkene. Det samme gjaldt kontekster, merknader og annen tekst i termdatabasens termposter. Det fins nå altså termposter der det er definisjon bare på nynorsk, men i de fleste tilfeller er den norske definisjonen på bokmål.

Prosjektet skulle også ha et delprosjekt som skulle gi standardiseringssektoren økt bevissthet om nytten ved og verdien av terminologiarbeid. Dette er blitt gjennomført ved at alle prosjektledere i SN har deltatt i grunnleggende terminologikurs.

Endelig skulle prosjektet avsluttes med en rapport der det i tillegg til en redegjørelse for prosjektets gjennomføring og avslutning skulle foreslås hvordan terminologiarbeidet kan finansieres og videreføres på samme høye nivå også etter prosjektavslutning. Denne rapporten vil foreligge mot slutten av 2011.

Termene i den nye basen

De aller fleste termene er fra utgitte standarder og dermed allerede kontrollert av fageksperter. I prosjektet er så godt som alle termpostene i basen blitt kvalitetskontrollert. Kvalitetskontrollen er utført etter en vedtatt prioritering av fagområder i følgende fallende orden: miljø, kvalitet, risiko, IKT, tjenester, universell utforming, energi, helse, terminologi mfl.

Ved prosjektets avslutning inneholder SNORRE mer enn 50 000 termposter (med term på bokmål, nynorsk og oftest engelsk som fremmedspråk) og i alt ca. 200 000 termer.

SNORRES språklige og terminologiske betydning

Det er ingen tvil om at SNORRE befester og styrker bokmålets stilling som fagspråk på et stort antall fagområder (domeneforsvar og -konsolidering overfor engelsk). Samtidig innebærer den nye termbasen at nynorsk får et solid fotfeste på nye fagspråklige bruksområder (domeneutvidelse og -erobring). Prosjektet styrker altså norsk språk som fullverdig og samfunnsbærende språk. Samtidig gir SNORRE fagfolk og andre tilgang til parallelle termer (ekvivalenter) på andre språk, særlig engelsk.

SNORRE gir deltakere og oversettere i standardiseringen et verktøy som sikrer språklig og terminologisk konsekvens i arbeidet.

Basen gir kort sagt fagfolk og publikum fri tilgang til verdifull fagterminologi!

Basens grensesnitt og funksjonalitet

Den endelige versjonen av SNORRE ble offisielt lansert i oktober 2011 og er tilgjengelig på www.standard.no/termbasen og www.termbasen.no. Skjermbildekopiene som er brukt nedenfor, er fra den versjonen.

Søkesiden ser ut som vist under. Enkelt søk er standard. I høyre bildekant er det informasjon om SNORRE og benyttede kildeforkortelser samt tilbud om hjelp og bruksveiledning.

The screenshot shows the SNORRE search interface. At the top left is the 'standard.no' logo. To the right are links for 'Nettstedskart', 'Nyhetsbrev', 'Kontakt oss', 'Sper oss direkte på nett', and 'Kjøpshjelp'. Below this is a navigation menu with items: 'Forsiden', 'Standardisering', 'Fagområder', 'Komiteer', 'Kurs og arrangementer', 'Søk og kjøp', and 'Om oss'. On the right side of the header, there are links for 'Logg inn', 'Registrer ny bruker', and a shopping cart icon with the text 'Ingen produkter i handlevognen' and 'Søk og kjøp'. The main content area has a breadcrumb trail 'Du er her: Start > Termbasen SNORRE' and the title 'Termbasen SNORRE' next to the 'standard norge' logo. Below the title is a search section with the text 'Søk etter termer i basen:' and a search input field with 'Søk' and 'Nytt søk' buttons. There is also a '+ Utvidet søk' link. On the right side, there are four informational boxes: 'Spørsmål/kommentarer' with contact info for Kjersti Dresdal Vikøren, 'Termbasen SNORRE' with a link to 'Informasjon om termbasen', 'Kilder' with a link to 'Oversikt over kildeforkortelser brukt i termbasen SNORRE', and 'Hjelp' with a link to 'Hjelp og veiledning i bruk av termbasen SNORRE'. The footer contains copyright information for Standard Norge, Norsk Elektroteknisk Komite og Standard Online AS, and mentions 'Webredaktør og webmaster', 'Rettigheter til og bruk av nettsiden', and 'W3C HTML 1.0'.

Når man gjør et enkelt søk på termen "element", får man dette resultatet:

The screenshot shows the search results for the term "element" in the SNORRE database. The page is divided into several sections:

- Header:** "Søkeresultater" (Search results) and "standard norge" logo.
- Search Summary:** "element" ga 523 treff i terminologibasen (element gave 523 hits in the terminology base).
- Filters (Avgrens søket):**
 - Kilde:** Gernot 2001, NS-EN 13756:2002, NEN 150-100:1988, NS-EN 12433-2:1999, ISO/IEC-direktiv del 3:1996.
 - Språk:** Engelsk (448), Bokmål (126), Nynorsk (44), Tysk (20), Fransk (1).
 - Type:** Definisjoner (361), Termer (131).
- Results:** A list of search results, each with a description, source (Kilde), and language (Språk).
 - Result 1: element: den minste enkelt delen eller den minste delen slik den leveres før legging. Kilde: NS-EN 13756:2002. Tregulv - Terminologi. Språk: Bokmål.
 - Result 2: element: samlet lengde av liggefugearmring, enten i rette, kuttede lengder eller på rull. Kilde: NS-EN 845-3:2003. Krav til tilbehør for murverk - Del 3: Liggefugearmring av stål. Språk: Bokmål.
 - Result 3: element: del av en komponent eller et delsystem. Tau, bånd, innkopplingsfester, beslag og fanger er eksempel på elementer. Kilde: NS-EN 358:1999. Personlig verneutstyr for posisjonering og sikring mot fall fra høyder - Betegnelser for posisjonering og posisjonsbegrensning og støttestopper. Språk: Bokmål.
 - Result 4: element: en særskilt utforming som f.eks. en plan flate, en sylindrisk flate, to parallelle flater, en ansats, en gjenge, et spor eller en profil. Kilde: NS 1410:1987. Tekniske tegninger - Målssetting - Generelle prinsipper, definisjoner, metoder for utferrelse og spesielle angivelser (ISO 129:1985). Språk: Bokmål.
 - Result 5: element: del av en komponent eller et delsystem. Kilde: NS-EN 813:1997. Personlig verneutstyr mot fall fra høyder - Sitteseler. Språk: Bokmål.
 - Result 6: element: objekt som utgjør en del av et sett. Kilde: NS-ISO 5127:2001. Informasjon og dokumentasjon - Terminologi. Språk: Bokmål.
 - Result 7: linear element: a circuit element for which the voltage between terminals and the currents into the terminals are related by linear operations. Kilde: NEN 150-100:1980. Språk: Engelsk.
- Right-hand side:**
 - Spørsmål/kommentarer: Prosjektleder Kjersti Dredal Vikøren (kv@standard.no).
 - Termbasen SNORRE: Informasjon om termbasen.
 - Kilder: Oversikt over kildeforkortelser brukt i termbasen SNORRE.
 - Hjelp: Hjelp og veiledning i bruk av termbasen SNORRE.


I den brede spalten til høyre vises alle tilslag i basen som inneholder søkeordet "element", med de tilslagene som inneholder *bare* "element" vist først. Visningen inneholder i tillegg til termen også definisjon, kilden som termen er hentet fra, og opplysning om kildens språk. I den venstre spalten er det et "filter" kalt "Avgrens søket", med tre valgmuligheter: "Kilde", "Språk" og "Type" som man kan benytte hver for seg eller sammen for å avgrense søket ytterligere.

Termen i blått i den høyre spalten er klikkbar. Klikker man på den, kommer man til siden nedenfor der kildens ICS-kode (*International Classification for Standards*) og dermed termens bruksområde er vist. Termen og definisjonen er vist på nytt under hverandre, og om man utvider "+ Kilde(r)", kan man ved et museklikk få presentert enten alle registrerte termer i den aktuelle kilden ("Vis termer i kilden") eller bli ført til SNs internetbutikk for salg av standarder, der man i tillegg til å kunne lese informasjon om kilden (dvs. standarden) også kan få gratis lesetilgang til de fem første sidene.

Du er her: Start > Termpost

Visning i termposter

[← Forside Termbasen SNORRE](#)
[← Tilbake til søkeresultat](#)



Neste post >>

Viser termpost 1 av 523

ICS/bruksområde: 79.080 - Halvfabrikata av tre, 01.040.79 - Treteknikk (Ordlister)

[Vis alle kilder](#)

element Norsk - bokmål

- Kilde(r)

NS-EN 13756.2002: Tregulv - Terminologi

[Vis termer i kilden](#) [Vis produktinformasjon](#)

Definisjon(er):
den minste enkelt delen eller den minste delen slik den leveres før legging

+ Kilde(r)

Spørsmål/kommentarer
 Prosjektleder Kjersti Dresdal Vikøren
 kvd@standard.no

Termbasen SNORRE
 Informasjon om termbasen

Kilder
 Oversikt over kildeforkortelser brukte i termbasen SNORRE

Hjelp
 Hjelp og veiledning i bruk av termbasen SNORRE

Som nevnt ovenfor fins det "filter" der man med utgangspunkt i et søkeresultat kan avgrense søket ytterligere:

"element" ga 523 treff i terminologibasen

1 2 3



<p>Avgrens søket</p> <p>Kilde: Gemet 2001 NS-EN 13756:2002 NEN 150-100:1980 NS-EN 12433-2:1999 ISO/IEC-direktiv del 3:1996 se flere</p> <p>Språk: Engelsk (448) Bokmål (126) Nynorsk (44) Tysk (20) Fransk (1)</p> <p>Type: Definisjoner (361) Termer (191)</p> <p>Fritekstsøk i resultatet</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <input type="text"/> </div> <div style="text-align: center;"> <input type="button" value="Oppdater"/> </div>	<p>element: den mi Kilde(r): NS-EN 1 Språk: Bokmål</p> <hr/> <p>element: samlet Kilde(r): NS-EN 8 stål Språk: Bokmål</p> <hr/> <p>element: del av og føringer er eks Kilde(r): NS-EN 3 høyder - Belter for Språk: Bokmål</p> <hr/> <p>element: en sæ flater, en ansats, i Kilde(r): NS 141C definisjoner, meto Språk: Bokmål</p> <hr/> <p>element: del av Kilde(r): NS-EN 8 Språk: Bokmål</p> <hr/> <p>element: objekt Kilde(r): NS-ISO Språk: Bokmål</p>
--	--

Om man i bildet ovenfor klikker på "Tysk" under "Språk", får man et annet søkeresultat:

"element" ga 20 treff i terminologibasen

Nytt søk

1 2 Neste >>

<p>Nå vises Fjern</p> <p>Språk: Tysk (20) </p> <p>Avgrens søket</p> <p>Kilde: ISO/IEC-direktiv del 3:1996 NEN 150-100:1980 NS-EN 888:1998 NS-EN ISO 10211-1:1995 NS-EN ISO 10211-2:2001 se flere</p> <p>Språk: Engelsk (448) Bokmål (126) Nynorsk (44) Fransk (1)</p> <p>Type: Termer (20)</p> <p>Fritekstsøk i resultatet <input type="text"/> </p>	<p>Element Kilde(r): NS-EN 13756:2002: Tregulv - Terminologi Språk: Tysk</p>
	<p>stromrichtungsunabhängiges Element Kilde(r): NEN 150-100:1980 Språk: Tysk</p>
	<p>stromrichtungsabhängiges Element Kilde(r): NEN 150-100:1980 Språk: Tysk</p>
	<p>flächiges Element Kilde(r): NS-EN 1176-1:2008: Lekeplassutstyr og underlag - Del 1: Generelle sikkerhetskrav og prøvingsmetoder Språk: Tysk</p>
	<p>flankierenden Element Kilde(r): NS-EN ISO 140-4:1998: Akustikk - Lydforhold i bygninger - Del 4: Feltmåling av luftlydisolasjon mellom rom (ISO 140-4:1998) Språk: Tysk</p>
	<p>ausziehbares Element Kilde(r): NS-EN 1727:1998: Hjemmemøbler - Skap og reoler - Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder Språk: Tysk</p>
	<p>nachgiebigen Element Kilde(r): NS-EN 81-3:2000: Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser - Del 3: Elektriske og hydrauliske småvareheiser Språk: Tysk</p>
	<p>Element-Normschallpegeldifferenz Kilde(r): NS-EN ISO 717-1:1996: Akustikk - Lydforhold i bygninger - Del 1: Vurdering av luftlydisolasjon (ISO 717-1:1996) Språk: Tysk</p>
	<p>Element-Normschallpegeldifferenz Kilde(r): NS-EN ISO 717-2:1996: Akustikk - Lydforhold i bygninger - Del 2: Vurdering av trinnlydnivå (ISO 717-2:1996) Språk: Tysk</p>

Det er også mulig å foreta et "Utvidet søk". For eksempel kan man søke etter en bestemt standard, som vist nedenfor (NB! asterisk som jokertegn må settes inn i termfeltet):

Søk etter termer i basen:

Utvidet søk

Søkemåte
 er lik

Vis treff i
 alle deler av termpostene

Språk
 alle språk

Standard/kilde
 ISO 704

ICS-koder

Tilbakestill søkevalg

Resultatet viser at standarden *NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid – Prinsipp og metodar* er oversatt til nynorsk, og at de seks termene registrert i basen fra denne standarden foreligger på engelsk, bokmål og nynorsk:

*** ga 6 treff i terminologibasen

Nytt søk

1

Avgrens søket Kilde: NS-ISO 704:2009 Språk: Engelsk (6) Bokmål (6) Nynorsk (6) Type: Definisjoner (6) Termer (6) Fritekstsøk i resultatet <input type="text"/> <input type="button" value="Oppdater"/>	fagbegrep: begrep som reflekterer spesifikk eller teknisk kunnskap på et gitt fagområde Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Bokmål
	ostensiv definisjon: definisjon som viser fram en eller flere representative referenter i ekstensjonen til begrepet Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Bokmål
	stipulativ definisjon: definisjon som oppstår ved at en leksikalsk definisjon blir tilpasset en unik situasjon til et gitt formål, og som ikke spiller standard språkbruk Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Bokmål
	terminografiprodukt: terminologiprodukt som består av et sett betegnelser og terminologisk og/eller språklig informasjon, til bruk i fagspråksammenheng Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Bokmål
	terminological resource Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Engelsk
	terminologiprodukt: produkt som kan brukes i fagspråksammenheng eller på terminologiområdet Kilde(r): NS-ISO 704:2009: Terminologiarbeid - Prinsipp og metodar Språk: Bokmål

I det utvidede søket kan man også søke etter en gitt ICS-kode – dersom man kjenner den. Om man ikke kjenner koden, kan man klikke på én av termene og på den måten få vite hvilken ICS-kode den aktuelle kilden tilhører:

<< Førrige post

Neste post >>

Viser term post 2 av 6

ICS/bruksområde: 01.020 - Terminologi (prinsipper og koordinering)

Vis alle kilder

ostensiv definisjon Norsk - bokmål

+ Kilde(r)

Definisjon(er):
definisjon som viser fram en eller flere representative referenter i ekstensjonen til begrepet

+ Kilde(r)

Synonym(er): _____

Klikker man nå på ICS-koden med tilhørende beskrivelse, får man fram en termliste for hele dette ICS-kodenivået, og kildene viser hvilke standarder termene tilhører:

Du er her: Start > Termliste for ICS kode

Termliste for ICS kode

< Forside Termbasen SNORRE

**Termliste for 01.020 - Terminologi (prinsipper og koordinering) (285 termer)**

Nytt søk

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Neste >>

<p>Avgrens søket</p> <p>Kilde: NS-ISO 1087-2:2000 NS-ISO 1087-1:2000 NS-EN 45020:1998 NS-ISO 704:2009</p> <p>Språk: Engelsk (285) Bokmål (285) Nynorsk (285) Tysk (58) Fransk (58)</p> <p>Type: Definisjoner (285) Termer (285)</p>	<p>abbreviation: designation (3.4.1) formed by omitting words or letters from a longer form and designating the same concept (3.2.1) Kilde(r): NS-ISO 1087-1:2000: Terminologiarbeid - Ordliste - Del 1: Teori og anvendelser Språk: Engelsk</p> <p>accreditation: procedure by which an authoritative body gives formal recognition that a body or person is competent to carry out specific tasks Kilde(r): NS-EN 45020:1998: Standardisering og beslektede aktiviteter - Generelle termer (ISO/IEC Guide 2:1996) Språk: Engelsk</p> <p>accreditation body: body that conducts and administers an accreditation system and grants accreditation Kilde(r): NS-EN 45020:1998: Standardisering og beslektede aktiviteter - Generelle termer (ISO/IEC Guide 2:1996) Språk: Engelsk</p> <p>accreditation criteria: set of requirements that is used by an accreditation body, to be fulfilled by a conformity assessment body in order to be accredited Kilde(r): NS-EN 45020:1998: Standardisering og beslektede aktiviteter - Generelle</p>
---	---

Om man ønsker å se hele ICS-kodeinventaret, kan man trykke på utropstegnet til høyre for ICS-søkeruten, dvs.

ICS-koder

og klikke seg videre rundt eller nedover i nivåene etter behov:

Produktkatalogen

<ul style="list-style-type: none"> ↳ Bygg, anlegg og eiendom ↳ Helse, mat og miljø ↳ Industri og produksjon ↳ ICS ↳ Informasjons- og kommunikasjonsteknologi ↳ Norsk Elektroteknisk Komite ↳ Petroleumsindustri ↳ Standard Online ↳ Tjenester og samfunn 	<p>ICS</p> <ul style="list-style-type: none"> ↳ 01 - GENERELT. TERMINOLOGI. STANDARDISERING. DOKUMENTASJON ↳ 03 - SOSIOLOGI. TJENESTER. BEDRIFTSORGANISASJON OG -LEDELSE. ADMINISTRASJON. TRANSPORT ↳ 07 - MATEMATIKK. NATURVITENSKAP ↳ 11 - HELSEVESEN, TEKNIKK ↳ 13 - MILJØVERN. HELSEVERN. SIKKERHET ↳ 17 - METROLOGI OG MÅLING. FYSISKE FENOMENER ↳ 19 - PRØVING ↳ 21 - MEKANISKE SYSTEMER OG KOMPONENTER TIL ALLMENN BRUK ↳ 23 - HYDRAULISKE SYSTEMER OG KOMPONENTER TIL ALLMENN BRUK ↳ 25 - PRODUKSJONSTEKNIKK ↳ 27 - ENERGI- OG VARMEOVERFØRINGSTEKNIKK ↳ 29 - ELEKTROTEKNIKK ↳ 31 - ELEKTRONIKK ↳ 33 - TELEKOMMUNIKASJON. LYD- OG VIDEOTEKNIKK ↳ 35 - INFORMASJONSTEKNOLOGI. KONTORMASKINER
---	---

I "Utvidet søk" kan man også avgrense søkemåten, hvilke(t) språk søket skal gjelde, og hvilke deler av termposten det skal søkes i. Disse valgene er vist nedenfor, der standardinnstillingene er markert med grått:

Søkemåte

er lik ▼

er lik

begynner med

inneholder

Språk

alle språk ▼

alle språk

norsk, bokmål

norsk, nynorsk

engelsk

tysk

fransk

Vis treff i

alle deler av termpostene ▼

alle deler av termpostene

termer

definisjoner